



MORTGAGE ASSISTANCE PROGRAM

The Mortgage Assistance Program is funded by the California Department of Housing and Community Development. The program offers deferred "silent second" loans to assist families with purchasing their first home.

HIGHLIGHTS

- Borrow up to \$100,000
- Loan is forgivable in 15 years
- No monthly payment or loan fees
- No minimum cash contribution required

QUALIFICATIONS

PROSPECTIVE BUYER MUST

- Have not owned a home in the past 3 years
- Meet income requirements
- Complete an 8-hour homebuyer education class

PROSPECTIVE PROPERTY MUST

- Be located in the City of Fresno
- Be the buyer's principal residence
- Be a single family residence

INCOME LIMIT

1 PERSON	-	\$46,200
2 PEOPLE	-	\$52,800
3 PEOPLE	-	\$59,400
4 PEOPLE	-	\$65,950
5 PEOPLE	-	\$71,250
6 PEOPLE	-	\$76,550
7 PEOPLE	-	\$81,800
8 PEOPLE	-	\$87,100

Contact the Housing and Community Development Division at 559-621-8300 or go to fresno.gov/housing for more information





HIPOTECARIA DE ASISTENCIA PROGRAMA

El Programa de asistencia hipotecaria está financiado por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario de California. El programa ofrece préstamos "segundo silencioso" diferidos para ayudar a las familias en la compra de su primera casa.

ASPECTOS DESTACADOS

- Préstamo de hasta \$100,000
- El préstamo es diferible en 15 años
- Sin cuota mensual ni comisiones de préstamo
- No se requiere aporte mínimo en efectivo

REQUISITOS

EL POSIBLE COMPRADOR DEBE

- No haber sido propietario de una casa en los últimos 3 años
- Cumplir los requisitos de ingresos
- Completar un curso de 8 horas de educación para compradores de vivienda

LA PROPIEDAD POTENCIAL DEBE

- Estar situada en la ciudad de Fresno
- Ser la residencia principal del comprador
- Ser una residencia unifamiliar



Para obtener más información, póngase en contacto con la División de Vivienda y Desarrollo Comunitario al 559-621-8300 o visite la página fresno.gov/housing





LUB KHOOS KAS PAB CUAM NQI XAUJ TSEV NYOB

Lub Khoos Kas Pab Cuam Nqi Xauj Tsev Nyob yog tau txais peev nyiaj pab los ntawm California Lub Tsev Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Txhim Kho Vaj Tse thiab Zej Zog. Lub khoos kas muab ncuas kev qiv nyiaj "vib nas this uas ntsiag to" los pab cov tsev neeg nrog kev yuav lawv thawj lub tsev.

QHOV TSEEM CEEB

- Qiv tau ntau txog \$100,000
- Cov nyiaj qiv yuav zam tau nyob rau hauv 15 xyoo
- Tsis muaj kev them nyiaj txhua hli los sis nqi qiv nyiaj
- Tsis tas yuav tsum tau them nyiaj tsawg kawg nkaus

KEV TSIM NYOG

TUS NEEG YUAV TSEV CIA SIAB TIAS YUAV TSUM

- Tsis muaj tsev nyob hauv 3 lub xyoos dhau los
- Ua tau raws li cov kev xav tau ntawm cov nyiaj tau los
- Ua kom tiav chav kawm tus neeg yuav tsev 8-xuab moos

QHOV AV VAJ TSEV UAS CIA SIAB YUAV TSUM

- Yog nyob hauv Nroog Fresno
- Yog qhov chaw nyob tseem ceeb ntawm tus neeg yuav tsev
- Yog qhov chaw nyob rau ib tsev neeg



Tiv tauj rau Lub Tsev Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Txhim Kho Vaj Tsev thiab Zej Zog ntawm tus xov tooj 559-621-8300 los sis mus rau ntawm fresno.gov/housing yog xav paub ntxiv





ਗਿਰਵੀ ਨਾਮਾ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ

ਗਿਰਵੀ ਨਾਮਾ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਨੂੰ ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਔਫ਼ ਹਾਊਸਿੰਗ ਐਂਡ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਡਿਵੈਲਪਮੈਂਟ ਵੱਲੋਂ ਫੰਡ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਘਰ ਖਰੀਦਣ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨ ਲਈ ਮੁਲਤਵੀ "ਸਾਇਲੈਂਟ ਸੈਕਿਓਡ" ਲੋਨ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ

- \$100,000 ਤੱਕ ਦੀ ਰਾਸ਼ੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੋ
- ਲੋਨ 15 ਸਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਰਿਆਇਤਯੋਗ ਹੈ
- ਕੋਈ ਮਹੀਨਾਵਾਰ ਭੁਗਤਾਨ ਜਾਂ ਲੋਨ ਫ਼ੀਸ ਨਹੀਂ
- ਕੋਈ ਘੱਟੋ-ਘੱਟ ਨਕਦ ਯੋਗਦਾਨ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਹੈ

ਯੋਗਤਾ

ਸੰਭਾਵੀ ਖਰੀਦਦਾਰ ਹੋਣਾ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੈ

- ਪਿਛਲੇ 3 ਸਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਘਰ ਨਹੀਂ ਖਰੀਦਿਆ ਹੈ
- ਆਮਦਨੀ ਸੰਬੰਧੀ ਲੋੜਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਦਾ ਹੈ
- 8-ਘੰਟੇ ਦੀ ਘਰੇਲੂ ਖਰੀਦਦਾਰ ਸਿੱਖਿਆ ਸੰਬੰਧੀ ਕਲਾਸ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਦਾ ਹੈ

ਸੰਭਾਵੀ ਜਾਇਦਾਦ ਹੋਣਾਲਾਜ਼ਮੀ ਹੈ

- ਫਰਿਜ਼ਨੇ ਦੇ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿੱਚ ਸਥਿਤ ਹੋਵੇ
- ਖਰੀਦਦਾਰ ਦਾ ਮੁੱਖ ਨਿਵਾਸ ਹੋਵੇ
- ਸਿੰਗਲ ਫੈਮਿਲੀ ਨਿਵਾਸ ਹੋਵੇ



ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਹਾਊਸਿੰਗ ਐਂਡ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਡਿਵੈਲਪਮੈਂਟ
ਡਿਵੀਜ਼ਨ ਨਾਲ 559-621-8300 'ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ ਜਾਂ
fresno.gov/housing 'ਤੇ ਜਾਓ

